

# LE PROGRÈS DE COATICOOK

BEAUREGARD  
VALCOURT  
QUE R NOS  
VIDE

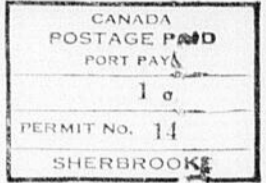
— À L'AVANT TOUJOURS! —

JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

VOLUN

COATICOOK, LE 14 SEPTEMBRE 1950

TROIS SOUS LE NUMERO



## Assemblée mensuelle du Conseil Municipal

Lundi soir dernier, le 11 septembre, le Conseil Municipal tenait son assemblée régulière pour le mois de septembre. Étaient présents Son Hon. le maire Raoul Laurence, les échevins Leclerc, Dupont, Roberge, Riendeau, Akhurst, Fréchette et Walker. Le secrétaire-trésorier et directeur des services était à son poste.

Les minutes de la dernière assemblée furent approuvées telles que lues sur proposition de l'échevin Roberge et secondées par l'échevin Walker.

### ÉTAT FINANCIER

Le rapport du comité de finances disait l'échevin Roberge montre des soldes favorables dans tous les comités. Un montant d'environ \$11,819.00 fut sauvé sur le déficit prévu et si nous ajoutons \$21,842.00 de profit à l'électricité et \$4,736.00 de profit à l'aqueduc nous aurons une solde favorable de \$40,497.00 qui pourra être enlevée du déficit prévu au début de l'année.

### TRANSFERT DE FONDS

Une somme de \$10,000.00 provenant du département électrique et une autre de \$4,000.00 provenant du service d'aqueduc furent transférées au compte de la section générale pour que la municipalité puisse continuer à faire les paiements requis.

### MONTANT DE \$4,000.00

### AU DEPT ELECTRIQUE

Plusieurs améliorations furent faites au service d'électricité durant le mois d'août et le conseil après discussion a permis la dépense de \$4,000. pour changer le système d'éclairage de certaines rues par des lumières en série. La proposition de cette dépense nécessaire fut faite par l'échevin Fréchette et secondé par l'échevin Dupont.

### AMENDEMENT A LA CHARTE

On a nommé un comité pour voir aux amendements de la Charte Municipale. Ce comité devrait voir à faire rapport de tous les changements qui devraient être apportés à notre charte municipale. Voici, ce comité se composera des échevins Roberge, Riendeau et Akhurst. Ceci fut proposé par l'échevin Fréchette secondé par l'échevin Dupont.

### AJOURNEMENT

Vu que l'assemblée avait commencé vers huit heures et que les différents règlements n'étaient pas arrivés de Québec et qu'il se faisait déjà tard, on a ajourné à lundi prochain le 18 septembre.

## L.A.M.D. reprend ses activités

L'Association des Marchands Détaillants reprendra ses activités dès lundi soir, prochain.

C'est au garage Bachand et Dionne Ltée de la rue Main-est, que l'assemblée aura lieu à 7 heures et 30 précises.

Plusieurs choses importantes sont à l'agenda de la reprise des activités.

Il serait dans l'intérêt de tous les membres de bien vouloir se rendre à cette première réunion de la saison 50-51 de l'AMD.

Il est question du départ de notre président M. J.-A. Robitaille qui dû au nombre imposant de fonctions qu'il a à exercer dans notre ville donnera sa démission comme président de cette association. Il est donc vrai de dire que tous et chacun devront être présents pour choisir un nouveau président qui fera tout aussi bien que le président actuel.

Donc Soyez au Rendez-vous lundi soir à 7.30 p.m.

## SUR NOS RUES PRINCIPALES

### CHEVALIERS DE COLOMB

C'est le 15 septembre que la réouverture de la saison de Quilès se fera à la salle des Chevaliers de Colomb. C'est dans un tout autre décor que les adeptes de ce sport trouveront leur lieu d'amusement, car on y a fait des réparations.

Le Conseil des Chevaliers reprendra ses activités le 20 septembre par une assemblée. On demande à tous les membres d'être présents.

### PLUS DE TRAVAIL MEME SALAIRE

Les employés de la Commission des Liqueurs travailleront maintenant 6 jours par semaine. Depuis le 5 septembre, ce magasin est ouvert le mercredi après-midi. Après information, on a constaté qu'il n'y avait pas d'augmentation de salaire pour les employés.

## Normand Houle honoré à Los Angeles

On nous apprend qu'un de nos concitoyens, M. Normand Houle fils de M. et Mme Arthur Houle, de la rue Union, a reçu un doc-

M. DUPLESSIS



Le Premier Ministre Maurice Duplessis, nommé récemment Chevalier de l'Ordre Vénérable de l'Hôpital de St-Jean de Jérusalem. M. Duplessis est un des 49 Canadiens à avoir cet honneur, en reconnaissance de services rendus.

## Re: Parc Meadow

Dernièrement, quelques-uns ne semblaient pas priser le nom que certains demandaient pour remplacer le nom Meadow.

Parmi ceux-là quelqu'un a dit qu'on devrait honorer les morts tel que M. Ernest Gendreau, grand savant moderne, etc, etc...

Pour ce qui est de ce dernier nom pour un parc, il ne conviendrait pas beaucoup. M. Gendreau à été un grand savant et son nom doit être honoré mais à sa place.

La Commission Scolaire a une entente que lors de l'érection de la nouvelle école, on donnera le nom d'école Gendreau à la nouvelle construction. Avec ce nom on gardera toujours en mémoire un homme qui fut un des plus grand savant du siècle.

Son nom ne conviendrait guère à un parc d'amusement où se déroulent les activités sportives et sociales de notre ville.

Le nom Laurence aurait sûrement sa place à cet endroit, parce que notre maire actuel est un amateur du sport, bon dirigeant des destinées de notre conseil et ville en plus, de cela les échevins actuels ont assez de tact pour faire donner un nom vivant et plein de "pep" à ce parc qui a un nom ayant aucune signification.

Comme le disait un de mes confrères, Granby a surnommé un boulevard du nom de son maire, M. Boivin sans que celui-ci soit un "Superman". Pourquoi, nous, Coaticookois n'honorions-nous pas le nom de notre maire actuel?

## Le Maire, les échevins Roberge et Fréchette, au Congrès de l'Association des Municipalités

Lors de l'assemblée régulière de notre Conseil Municipal, Son Honneur le maire Laurence a fait un rapport détaillé du Congrès de l'Association des Municipalités auquel il prit part avec les échevins Fréchette et Roberge.

Il s'est dit satisfait des informations et des directives qu'il a pu y prendre et qu'il ne voyait pas pourquoi la ville de Coaticook n'avait jamais été représentée auparavant à cette convention. En parlant avec tous les représentants des autres villes et avec les informations obtenues, ils (lui et le conseil présent) pourront éviter certaines choses qui se passent ailleurs ou encore apporter certaines améliorations qu'ont d'autres villes.

Voici un voeu que je fais, a-t-il dit, c'est que tous les conseils à venir soient représentés à ce

congrès annuel et si la chose est possible l'an prochain que tout conseil ainsi que notre secrétaire assistent à ce congrès.

Ce congrès ayant eut lieu à Pointe au Pic, nos trois représentants se sont rendus voir Son Exe Mgr Durand, ancien de Coaticook, et lui ont fait le plaisir d'une politesse afin qu'il garde toujours de sa ville natale un souvenir vivace.

En plus de cette visite, nos trois délégués se sont rendus à Baie Comeau, où ils ont visité la Directrice Générale des petites Srs Franciscaines pour qu'elles acceptent l'offre qui leur sera faite pour venir diriger notre futur hôpital. Aucune promesse de la part de cette congrégation ne fut faite, mais la chose fut prise en considération.

Il a aussi fait rapport qu'il avait dû remplacer le Sénateur Howard, maire de Sherbrooke et qu'il avait fait son possible pour faire bonne publicité à Coaticook et espérait ne pas avoir fait honte à ses collègues, en remplaçant le Sénateur.

Encore une fois, ajouta-t-il, j'espère que l'an prochain tout le conseil ira à la convention qui donnera plus de zèle à nos édiles qui se feront un devoir de mieux diriger les destinées de notre ville en prenant les informations de leurs différents comités.

Félicitation à notre jeune compatriote.

POUR RECEVOIR CE JOURNAL PAR LA POSTE

ABONNEZ-VOUS...

Notre représentant M. Robert Huard rendra visite prochainement à tous les résidents de la Ville.

## Chez Lemoine

Des jolis habits de "Worsted" arrivent de temps à autre.

C'est toujours chez Lemoine que vous trouverez un habit qui vous ira à merveille, soit du département des tout faits ou encore à notre département de faits sur mesure.

Il nous fait plaisir d'annoncer notre département de réparations.

53, rue Child  
Coaticook

**B. C. LEMOINE**

Tél : 117-2  
117-3



# LE PROGRES DE COATICOOK

"A L'AVANT TOUJOURS"

Journal hebdomadaire indépendant publié le jeudi, par

"LE PROGRES DE COATICOOK"  
Directeur: J.-Robert Huard.

Bureau: 16 rue Court

Téléphone 406

Abonnement: \$1.00 par année — L'exemplaire: 3 sous

Imprimé au Messenger Saint-Michel, 4, rue Académie, Sherbrooke, Qué.

## CARTES D'AFFAIRES

L'endroit tout indiqué  
pour votre  
nettoyage  
de

Robes — Habits  
Manteaux — Paletots, etc.  
est



## COATICOOK DRY CLEANING

Rue Principale S. Roy, prop. Téléphone 431 Coaticook



## Mesdames

Pour être aussi jolies  
sur la plage  
que sur la rue,

VOYEZ LA

## PHARMACIE COATICOOK

SPECIALITE: PRESCRIPTIONS  
Louis Abdalla, B.Ph., L.Ph., prop.  
Téléphone 388

Rue Child

Coaticook

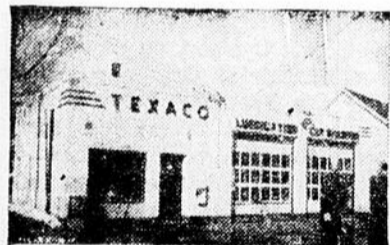


CONFIEZ-NOUS VOS  
PROBLEMES  
D'ASSURANCES  
et

vivez le coeur léger.

## JEAN LINCOURT

C. d'A. A.  
Rue Child. Téléphone 255



TAXI  
Tél.: 400

Sous Agent autorisé  
Meteor — Mercury  
Camions, "Mercury"

POSTE DE SERVICE

## TREMBLAY & FRÈRE

SERVICE "TEXACO"  
81, RUE MAIN O. — TEL.: 400 — COATICOOK



## CHAUSSURES...

Vous pourrez chausser  
toute la famille

chez

## JEAN DELORME

MARCHAND DE CHAUSSURES  
Rue Child Téléphone 232 Coaticook



VERITABLE SERVICE  
DE  
REPARATION

Meilleur atelier du Comté.

Livraison rapide  
Service postal.

## WHITE'S REG'D

Rue Main-O. Tél. 146-2 Coaticook

## LES ANNONCES CLASSÉES DU PROGRÈS

### A vendre

**PROPRIETE**, magnifique maison, site idéal tranquille, résidentiel, près de l'église St-Jean l'Évangéliste, bon système de chauffage, radiateurs, cave cimentée, beau plancher bois franc, toute commodité moderne, en parfait ordre, grand terrain, jardin, logement libre, revenu \$1,128.00 par année. S'adresser à 100 rue Centrale, coin Court, Coaticook, Casier Postal 413.

**TRES** jolie résidence de trois loyers dont 2 de quatre appartements et 1 de six. Site très résidentiel, toutes les commodités modernes. Maison en très bonne condition, grand terrain. A vendre à prix très raisonnable. S'adresser à Asselin & Cartier, 45 rue Main, Tél: 376 ou 13-3, Coaticook.

**SALLE de Pool et Restaurant.** Le seul dans Coaticook. Gros chiffre d'affaire. Equipement en parfaite condition. Cause de vente: Autre commerce. Le tout peut s'acheter à des conditions très faciles. S'adresser à Asselin & Cartier, 45, rue Main, Tél: 376 ou 13-3, Coaticook.

**PROPRIETE** en brique, 2 loyers de 6 appartements modernes des mieux situés de Coaticook en parfaite condition. Prix raisonnable à acheteur sérieux. S'adresser à Asselin & Cartier, 45 rue Main, Tél: 376 ou 13-3, Coaticook.

**UNE** des plus belles fermes des Cantons de l'Est. 210 acres dont une partie dans les limites de la ville de Coaticook. 145 acres en culture, le reste en très bon pâturage. Equipement en double moderne et des plus complets avec tracteur et à traction animale. Peut hiverner facilement de 85 à 100 bêtes à cornes. Toutes les bâtisses en parfaites conditions. Grenier & Sideleau, 14, rue Court, Coaticook. Tél: 72-2-2 — 320 et 138.

### ROMAN FEUILLETON

## LE TOURBILLON ROUGE

Renzo CHIOSSO

Courtoisie de: L'Apostolat de la Presse,  
138, rue Bowen-Nord — Sherbrooke, Qué.

(suite)

—Le Seigneur me le fera savoir. L'important est que je sois sur les lieux le plus tôt possible. Qui t'accompagnera?

—Le brave Alonzo jusqu'au couvent, et une fois là, mon ange gardien qui ne m'abandonnera pas... conclut-elle sur un ton assuré.

Donna Anita fit un tas de recommandations au vieux jardinier, et rassuré par ses promesses, permit à Lilliane de partir. Chemin faisant Lilliane et le vieillard entendirent au-dessus d'eux le vrombissement des moteurs. Ils regardent là-haut. Au-dessus de leur tête volent une demi douzaine d'avions. Ces appareils ne portent pas l'emblème de la faucille et du marteau sur fond rouge, à la manière communiste, mais deux cercles concentriques, l'un jaune et l'autre or. Il s'agit bien de l'aviation nationaliste, qui précède les phalangistes de Franco.

Arrivée au couvent Lilliane dit au vieil Alonzo:

—Maintenant laissez-moi faire seule!... Au revoir, Alonzo...

Sans attendre la réponse elle entre résolument par le portique du couvent.

Voici qu'un milicien lui barre

**FERME**, très belle ferme de 150 acres, située à 1 1/2 mille de St-Herménégilde. Sucrierie équipée, 3 chevaux, équipement aratoire au complet y compris une trayeuse mécanique. Conditions d'achat très faciles. S'adresser à Grenier & Sideleau, 14 rue Court, Coaticook. Tél: 138 - 72-2.

**TRES** belle ferme sise dans le village de Kingscroft. Gros stock d'animaux, outillage moderne et complet. Sucrierie tout équipée beaucoup de bois de pulpe et de construction. Bâtisses modernes, électricité et eau courante partout. Aussi autres fermes un peu partout dans les comtés de Stanstead et Compton. Grenier & Sideleau, Agents, 14 rue Court, Coaticook, Tél: 138.

### A louer

**UN** logement de 3 appartements, libre le 15 septembre et un autre de 4 appartements, libre, le 1er octobre, tous deux près de l'église St-Edmond. S'adresser à Adrien Rathier, 190 rue St-Jacques.

### DIVERS

**POUR** tous vos problèmes d'achat, vente, échange de propriétés (soit en ville ou en campagne) nous serons toujours fiers d'engager notre expérience pour vous. — M. Louis H. Sideleau est aussi vendeur autorisé des autos et camions Ford-Monarch pour Coaticook Motors Reg'd. — M. Azarias Grenier est encanteur licencié pour le District St-François. Vous pouvez nous consulter en toute confiance. Il nous fera plaisir d'essayer de résoudre vos problèmes dans les domaines mentionnés plus haut. 15 années d'expérience à votre service. Grenier & Sideleau. La seule organisation du genre dans les Cantons de l'Est. 14 rue Court, Tél: 138 - 72-2 ou 320, Coaticook.

### Cours privés

**POUR** la lière année (5 à 6 ans) Pour de plus amples détails, s'adresser à 15-b, rue Cutting.

## Cartes Professionnelles

Téléphone 102

### Dr Raoul Laurence

DENTISTE

104, rue Cutting

COATICOOK

Téléphone 78

### Dechêne & Samson

MEDECINS-CHIRURGIENS

Heures de Bureau:

9 à 11 — 2 à 4 hrs.

Soir: 7 à 9 hrs.

115, rue Child COATICOOK

Tél. 249

### G. A. Normandin

NOTAIRE

Successeur de

Durocher & Normandin

80, rue Child

Coaticook, Qué.

Tél. 286

### Me Jean L. Pélouquin

LL. L.

AVOCAT

Heures de Bureau

samedi seulement

2.30 à 6.00 P.M.

7.00 à 9.00 P.M.

C. P. 60

Coaticook

### Shurtleff &

Bouchard

AVOCATS ET PROCUREURS

Tél. 70

36, rue Child COATICOOK

### Antonio Daigle

COMPTABILITE

Heures de bureau:

9-11 a.m.

2- 4 p.m.

Téléphone 138.

16, rue Court COATICOOK

Pour consultations

Téléphonez à 146-2 Coaticook,  
ou Ecrivez à

### Jay N. White

Optométriste — Opticien

19-21, RUE MAIN-OUEST

COATICOOK, QUE.

### Mlle Eliane Chartier

organiste à Saint-Edmond

Professeur de

PIANO - ORGUE - THEORIE

Rue Olivier

Coaticook

que le Ciel ait aussitôt accueilli sa prière. Un violent sifflement déchire l'air, suivi d'une épouvantable détonation, qui ébranle tout l'édifice, comme sous l'effet d'un tremblement de terre.

(à suivre)

Exigez toujours  
le Pain

"HONEY KRUST"

Produits de

LAROCHELLE & FRÈRES

176, rue St-Paul. Tél. 91-2. Coaticook

LE PROGRÈS DE COATICOOK

- À L'AVANT TOUJOURS! -  
JOURNAL HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT

PRODUITS PASTEURISÉS

Breuvage lacté au chocolat

Lait -- Crème -- Crème à la glace.

Laiterie de Coaticook Ltée

Rue Cleveland

Téléphone 79

No 27

COATICOOK, LE 14 SEPTEMBRE 1950

PAGE TROIS

## — PARLERIE —

C'EST UNE VRAIE QUESTION

Avez-vous déjà entendu une femme âgée et sa fille, jeune épouse et jeune mère, discuter ensemble de la façon d'élever un enfant? On dirait qu'elles ne parlent pas de la même chose.

Chaque année, de nouveaux traités sont publiés sur la psychologie infantine et sur la façon d'élever un jeune bébé. Il y a eu les protagonistes d'une stricte réglementation, alors que d'autres proclamaient l'avantage de nourrir un enfant que lorsqu'il pleure et lorsqu'il a faim. Certains permettent à leurs enfants toutes leurs fantaisies, d'autres établissent une stricte discipline et ne craignent pas de leur imposer certaines privations.

Chaque école a eu son beau

jour et chaque psychologue a eu son heure. En parlant des méthodes d'hier, on dit: "Aujourd'hui, ce n'est plus comme cela qu'on élève des enfants." Mais quel, c'est donc une question de mode?

Nul doute qu'avec les différentes expériences pratiquées dans ce domaine par des spécialistes, il ne résulte certaines améliorations, mais il est fort douteux qu'on puisse logiquement, à de si courts intervalles, proclamer des théories aussi opposées comme étant également juste.

Aujourd'hui, on n'apprend que la tendance est au retour des anciennes méthodes. Pour le bébé, un horaire pas trop sévère; pour l'enfant une discipline un peu plus stricte.

Mais à quel alors auront servi toutes ces expériences, me demande-t-on?

A première vue, il semble bien que l'on aurait fait aussi bien en conservant toujours la même méthode puisqu'on y revient. Mais les expériences, même si elles n'ont pas réussi à nous doter d'une méthode infaillible pour élever un enfant, nous ont permis de pourvoir à son éducation avec plus de sûreté.

L'évolution, tantôt radicale, tantôt réactionnaire, nous a tout de même, à mon avis, permis de conserver les bons points de chaque nouvelle. Car, il n'y a pas de doute — et les statistiques compilées par les compagnies d'assurance en sont une preuve — que la jeune mère d'aujourd'hui a à sa portée une mine plus riche de renseignements, de connaissances et d'expériences que sa mère ou son aïeule.

A. Saumier  
(Québec-Presse)



### Comité de la Croix

Président:

Dr Gustave G. Lajoie

Vice-président:

M. Gérard Couillard

Secrétaire-trésorier:

J. Armand Robitaille

Directeurs:

MM. Jean Lincourt

Léonard C. Lemoine

Hubert Rousseau

Albert St-Pierre

Antoine Gégis

Fréjuste Lemay

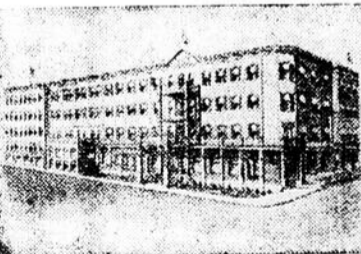
Vérificateur:

M. W. J. Thériault.

Veuillez adresser vos souscriptions à l'un des membres du comité, en faisant vos chèques ou mandats de postes payable à l'ordre de la

CROIX DE COATICOOK.

LE MEILLEUR et LE GRAND  
HOTEL DE SHERBROOKE  
L'Hôtel  
New Sherbrooke



200 chambres - Bains - Radios  
Garages.

Grand Restaurant servant les  
meilleurs repas à des prix  
raisonnables.

Clubs et Lounges Spacieux  
et climatisés.

Dance dans la magnifique Salle  
Mayfair tous les jours, sauf le  
dimanche.

Votre famille, vos parents et  
amis seront contents de votre  
choix de l'hôtel New Sherbrooke  
pour quartiers-généraux lors de  
vos visites.

## Cérémonie au cimetière Saint-Edmond

Dimanche dernier, une foule d'environ 500 personnes se rendait au cimetière St-Edmond pour rendre hommage aux morts des trois paroisses de notre ville.

M. le vicaire F.-X. Raymond, de la paroisse St-Jean, a fait le sermon de circonstance.

Il y eut récitation de chapelet et chant du Libera par la chorale St-Edmond.

Après la cérémonie, plusieurs se sont rendus prier sur les tombes de leurs parents ou amis.

## Qu'est-ce qui ne va pas?

Chaque semaine, nous publions les meilleures suggestions de nos lecteurs vis-à-vis des améliorations à apporter à notre ville. Il suffit d'écrire à l'adresse suivante: Lisette Lahaie, Progrès de Coaticook, C. P. 140.

Que diriez-vous d'un musée équipé par les citoyens de Coaticook? J'ai vu le musée de la ville X qui fut presque tout monté de cette façon. Dans chaque maison, il y a toujours un grenier ou une chambre d'embaras dans lesquels sont entassées des vieilleries inutiles mais qui ont parfois de grande valeur. Alors chacun apporte ces choses à un certain dépôt où elles sont classées. Ensuite, ces objets sont exposés à la curiosité (bien placée) du public. Aussi, parfois, l'on trouve des trésors cachés. Qu'en pensez-vous?

ANTIQUE

N.B.—Chaque envoi doit être signé des noms et adresses et d'un nom de plume.

M. Léopold Dubé est parti pour un voyage de quelques jours à Rivière Ouelle où il rendra visite à son amie Mlle Marthe D'Anjou.

M. et Mme Arthur Brunelle ainsi que leur fils Roger de Berlin N. H. sont en visite chez des parents et amis à St-Herménégilde.

## Nouvelles de St-Herménégilde

par Mlle Yolande DUBÉ

Mme Antoine Dubé, Mme Russell Sage, M. et Mme Sylvio Salols ainsi que M. Ferrier, Rodolphe et Claude Dubé étaient en voyage à Old Orchard Beach et Biddeford Maine la semaine dernière où ils ont visités des parents et amis.

M. et Mme Sylvio Dubé sont revenus d'un voyage de quelques jours à Ste-Anne de Beauport.

J.-André Durocher  
NOTAIRE

Vente -- Prêt Hypothécaire -- Prêt Agricole  
Succession -- Testament.

Téléphone: Bureau 436-2 - Residence 436-3

rue Child, Edifice Dionne

Coaticook

## Attention cultivateurs!

La Maison J.-H. Péloquin Enr. tient à vous faire prendre note que le 27 ou 28 septembre au soir, il y aura à la Salle Maurice, une soirée pour tous ceux qui sont intéressés à l'Industrie Laitière.

Il y aura une conférence donnée par M. Robert Gamelin, agronome diplômé de la Cie Ralston Purina de St-Louis, Missouri USA et en plus un film éducatif français traitant de la vache laitière depuis sa naissance jusqu'à ce qu'elle est obtenue sa pleine production.

L'invitation s'étend à tous les cultivateurs de la région et aucun frais d'admission n'est demandé c'est-à-dire que l'entrée est gratuite.

Cette initiative est un service gratuit offert par la Cie Ralston-Purina et vu que la Maison J.-H. Péloquin Enr est distributeur de leurs produits c'est sous les auspices de cette firme que les cultivateurs pourront se renseigner gratuitement.

Il est dans l'intérêt de tous ceux qui sont intéressés à l'Industrie Laitière, de ne pas man-

quer cette soirée absolument gratuite et de se faire un devoir de lire Le Progrès de la semaine prochaine pour l'heure, la date de cette conférence, qui peut-être, changera beaucoup dans l'administration de votre production laitière.

ANNONCEURS VOUS AIDEZ  
VOTRE JOURNAL LOCAL  
EN ENCOURAGEANT NOS

Il n'en coûte que

50c

pour une

annonce classée

dans

Le Progrès

pourquoi ne pas les utiliser  
pour vendre ou échanger.



Où ?

Sous-sol Hôtel Maurice

Quand ?

le 18 septembre.

Pourquoi ?

Réouverture du

Studio ROBERTE

Robes — Manteaux

Lingerie, etc., etc.,

fait sur mesure.

Cours de Couture Singer

donnés par

Mlle Robertine Roux.

Bozo

PRÉSENTÉ PAR VOTRE JOURNAL LOCAL  
Nouvelles — Conseils — Annonces Classées — Annonces commerciales

16, rue Court — Tél. 406 — Coaticook.



## CARNET MONDAIN

Mme Henry Lavoie est de retour parmi nous après avoir passé une semaine à Trois-Pistoles et Rimouski.

M. et Mme Yvon Côté passent actuellement un mois de vacances en notre ville après avoir fait un séjour de cinq mois à London, Ont. Ils sont les invités de Mme Henry Lavoie de notre ville.

Mlle Viviane Vaillancourt est de retour de ses vacances au cours desquelles elle a visité New York, Boston, Hartford et Bristol, Conn.

M. Thomas Vaillancourt et M. et Mme Emile Vaillancourt de Baldwin's Mills se sont rendus à Rivière du Loup, Trois-Pistoles et Rimouski où ils ont visité parents et amis.

M. Marcel Benoit est de retour de Montréal où il a assisté au mariage de M. Ray Côté.

M. et Mme Joseph Rousseau ainsi que M. et Mme Roland Bissonnette et leur fille Virginia de Lewiston Maine, étaient les invités de M. et Mme Josaphat Richard, la semaine dernière.

M. et Mme Rodolphe Ménard ont reçu la visite de Mme Joseph Lecourt et de sa fille Mme Louis Boutin de Ohio.

M. et Mme Archille Lalonde, de Verdun, Mlle Rébecca Brabant, de Montréal, M. David et Mlle Cécile Bériault, de Ste-Anne de Bellevue, étaient de passage chez M. et Mme Robert Huard, de la rue Cleveland, en fin de semaine dernière.

M. et Mme Jules Olivier ont passé une quinzaine chez M. et Mme Gerald Olivier de Montréal.

M. et Mme Camille Paquette passaient des vacances à Montréal, la semaine dernière.

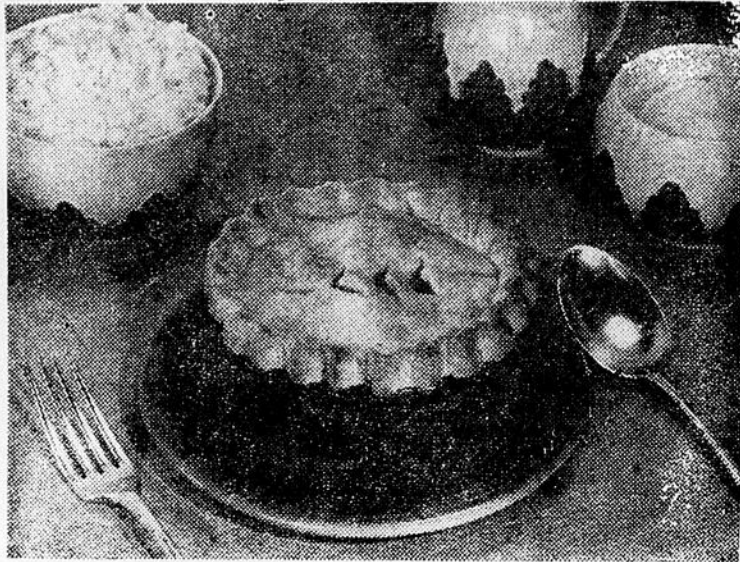
M. et Mme Gerald Olivier de Montréal, autrefois de Coaticook, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Monique, Jacqueline, Parrain et Marraine M. et Mme Léo Bédard, de Coaticook, porteuse Mme Jules Olivier.

M. et Mme Aldéi Demers de Dunham, Qué., étaient de passage chez leur fils, M. Gaspard Demers, de la rue Major.

Mlle Raymonde Gagné ainsi que M. Adéodat Ross, de Coaticook étaient de passage à Sherbrooke dernièrement pour assister au Congrès des responsables des cours de préparation au mariage.

M. et Mme Léger Cameron ont assisté à la Convention de Placement de la Cie Investors Syndicate of Canada qui fut tenue à l'Hôtel Ripple Cover, à Ayer's Cliff.

## Les mets favoris



TARTE AUX POMMES INDIVIDUELLE

6 pommes de grosseur moyenne.  
1 cuillère à table de corn starch.  
1 cuillère à thé de cannelle.  
1/4 cuillère à thé de sel.  
2 cuillères à table de sucre.  
1 cuillère à thé de jus de citron.  
1 cuillère à thé d'écorce râpée de citron.  
3 cuillères à table de beurre fondu.  
1 1/2 tasse de sirop de blé d'inde épais ou clair.  
1 recette de pâte à tarte.

### Préparation

Peler et enlever le coeur des pommes. Couper en 8 morceaux. Mettre dans 6 plats pour tarte individuelle. Combiner les autres ingrédients ci-haut mentionnés; bien mélanger. Verser également sur les pommes. Rouler la pâte à tarte 1/4 de pouce d'épaisseur. Couper en 6 cercles, 1/2 pouce plus large que le plat. Placer sur les pommes. Tourner en-dessous des bords extérieurs et bien presser. Mettre au four chaud, environ 450°F pendant 10 minutes, réduire à modéré 350°F

laisser durant 35 minutes. Servir chaud. Pour des plats de 9 pouces, employer les mêmes ingrédients mais la 1/2 recette de pâte.

## Way's Mills

Mardi dernier le 5 septembre avait lieu à la salle de Way's Mills un souper aux fèves et un bingo. Plusieurs prix furent décernés aux gagnants qui furent des plus heureux. La jolte somme de \$72. fut rapportée à cette veillée.

Nous remercions très sincèrement ceux et celles qui ont assistés à cette soirée.

Dimanche dernier, M. et Mme Mathieu Routhier, leurs enfants Florence, Doris et Dolorès se rendaient chez M. et Mme Antonio Fauteux à Stanstead.

Mlles Irène et Edith Brochu, institutrices de St-Magloire sont arrivées parmi nous pour l'année scolaire. Nous leur souhaitons la bienvenue.

RAFRAICHISSEZ-VOUS!  
BUVEZ  
**Coca-Cola**

THÉÂTRE  
**RIVOLI**  
COATICOOK, QUE.

DIM., LUN.

SEPT. 17-18

Lex Barker, Uanessa Brown  
dans

**Tarzan and The  
Slave Girl**

— AUSSI —

Al Jolson, Rudy Valentino  
et plusieurs autres

dans

**The Golden Twenties**

★

MAR., MER.

SEPT. 19-20

Les frères Marx

dans

**Un Jour au Cirque**

— AUSSI —

Stewart Granger,

Joan Greenwood

dans

**Saraband**

technicolor

★

JEU., VEN., SAM.

SEPT. 21-22-23

Claudette Colbert,

Robert Ryan

dans

**The Secret Fury**

— AUSSI —

Tim Holt, Richard Martin

dans

**The**

**Mysterious Desperado**

**TAXI**  
**CENTRAL**

10 autos à votre disposition  
Tous les passagers sont assurés.  
VOITURES 1949 ET 1950  
G. Pelletier & Frères, prop.  
Tél. 20  
POSTE A: 53, RUE CHILD

THÉÂTRE  
**OPÉRA**  
COATICOOK, QUE.

dim., lundi.

17-18 SEPT.

Lucien Coedel, Paul Bernard  
dans

**Roger La Honte**

— AUSSI —

Lucien Coedel, Paul Bernard  
dans

**La Revanche de  
Roger La Honte**

★

Mardi, Mercredi,

19-20 SEPT

Charles Pickford,  
Bonita Granville

dans

**Guilty of Treason**

— AUSSI —

Philo Brito, Vera Vague  
dans

**Square Dance Katie**

★

Jeu., ven., sam.

21-22-23 SEPT.

Olivia De Havilland  
Ralph Richardson

dans

**The Heiress**

— AUSSI —

**Sujets Courts**

MODE CANADIENNE



Robe de ville, faite de soie taffetas pure, en bleu Marin et jaune, jupe très large avec plissé épais sur le devant.



A votre Service

Compétence en permanente  
Coupe de cheveux

**Les dernières Créations  
Américaines**

Pour satisfaction assurée

venez avec ou sans appointment  
au

Mesdames, Mesdemoiselles,

M. Jules, coiffeur et sa dame vous invitent cordialement à venir patroniser leur salon de coiffure le plus moderne situé à

69, rue Main Est

Téléphone 313



**Jules Beauty Shop**

69, rue Main E.

Tél: 313

Coaticook

## Beano bien réussi à la salle St-Marc

Un grand nombre de personnes ont assisté à un Beano organisé par les enfants de Marie de la paroisse St-Marc au cours de la semaine dernière.

Voici la liste des prix et les noms des personnes gagnantes:

1er prix: Coupon d'une valeur de \$7.00 pour chaussure don des magasins D. S. Bachand, gagné par M. Albert Thibault. 2e prix: Plaquette de la Sainte-Face don du magasin J. A. Lebel & Fils, gagnée par Mlle Eliette Dubé. 3e prix: Cadran, don de M. Fernand Beaudoin gagné par Gilles Hélie. 4e prix: Set de verres, don du magasin J. N. White gagné par M. Réal Beaulieu. 5e prix: (partie spéciale) couverture de lit don de la chorale St-Marc gagnée par Mme Denys Marcoux. 6e prix: Tales d'oreiller, don de Chez Armande, gagnées par Mme Véronique Carrier. 7e prix: Set de boîtes, don du magasin Lestage & Fils gagné par M. Adrien Thibodeau. 8e prix: Appui-livres, don de J. O. Boisvert, gagné par M. Ephrem Bolduc. 9e prix: Jupon, don de Mlle Alvéa Lanclaux, gagnée par Mme Fréjuste Lemay. 10e prix: Bain-Marie, don de M. W. E. Dionne, gagné par Mme Léandre Roy. 11e prix: (partie spéciale) petite lampe, don du magasin Lanclaux gagnée par A. Dubé. 12e

prix: 1 livret de billets d'auto-bus don de J.-L. Vaillancourt, gagné par M. Théodore Létourneau. 13e prix: Bourse pour dame, don de W. Vincent, gagnée par Véronique Carrier. 14e prix: Plat en plastique, don du magasin Regent, gagné par Mme Léopold Roussel. 15e prix: Plat en pyrex, don du magasin Allaire & Fils, gagné par Mme Zéphirin Lemay. 16e prix: (partie spéciale), fer à repasser, don du magasin Charest, gagné par M. Alfred Dubé. 17e prix: Serviettes, don de M. Félix Lajoie, gagnées par Mme Georges-Henri Guay. 18e prix: Appui-livres, don du magasin Bissonnette, gagné par Gérard Brouillard. 19e prix: Paire de bas de nylon, don du Magasin Noreau, gagnée par M. Hervé-Louis Gilbert. 20e prix: (partie spéciale), lampe, don de la Ligue du Sacré-Coeur et Dames de Ste-Anne et Enfants de Marie, gagnée par Francine Bourgault. 21e prix: Paire de bas d'homme, don du Magasin Dalgic & Audet, gagnée par M. Réal Bouchard. 22e prix: Cravate, don de B. C. Lemoine, gagnée par Mme Léo Guay. 23e prix: Passe de vues, don du Théâtre Rivoli, gagnée par Mlle Claire Bourgault. 24e prix: Set en plastique, don du magasin Durocher, gagné par Mme Roland Dubé. 25e prix: Boîte de chocolat, don du Magasin Oscar Soulière, gagnée par Robert Dubé. 26e prix: Boutelle de lotion, don du magasin Caron, gagnée par Mme Couture. 27e prix: Nappe, don de Mme Marcoux, gagnée par Armand

Fortin. 28e prix: (partie spéciale) 5 prix gagnés par M. Léo Marcoux. 29e prix: (partie spéciale), 4 prix gagnés par Mme Georges-Henri Guay. Prix d'entrée: Panier-provision, don du magasin Cameron, gagné par Mme Wilfrid Fournier. Raffle d'un 5 dollars, gagné par M. Joseph Houle.

## Ligue de sécurité

La rentrée est effectuée depuis quelques jours et les écoliers ont le coeur content, repris le chemin de l'école. Dans les cours de récréation aussi bien qu'en classe proprement dit, il arrive parfois des accidents.

La Ligue de Sécurité tient à vous en parler tout de suite, de façon à ce que vous soyez en mesure, la mémoire renouvelée, de mettre vos enfants en garde. L'idéal serait que cette année, il n'y ait pas un seul accident scolaire à déplorer.

**Les jeux fous:** les bouffonneries, les inutiles témérités finissent presque toutes mal. Il n'est guère fin (et tellement dangereux) de retirer brusquement la chaise à un compagnon qui va s'asseoir. C'est très drôle, de le voir tomber et on en rit, mais pas longtemps, si on se rend compte qu'il s'est blessé, à la jambe, au bras ou, ce qui est plus grave, à la colonne vertébrale.

**Les jambettes:** qui font qu'un écolier, ou une grande personne s'étale de tout son long ont été responsables de bien des membres brisés et de faces contusionnées, vous ne voudriez pas, n'est-ce pas, que votre enfant soit la cause d'un désastre dans la vie d'un de ses petits compagnons, rien que pour avoir voulu rire à ses dépens.

**Les autres trucs et farces plates** ne sont pas plus recommandables et tout aussi dangereux. Lancer des pierres, placer des brochettes sur les chaises, les poussées, les tiraillages, un abus du lance pierre (sling shot) causent bien des blessures évitables. Rappelez tout ceci à votre enfant et recommandez lui aussi pour son propre compte, de ne pas descendre les escaliers en bousculant les autres, en sautant ou en se précipitant, de ne pas glisser sur les rampes, de ne rien laisser dans les couloirs et allées qui pourraient faire tomber, de ne pas porter à sa bouche, plume, crayon ou autre objet pointu et malpropre. Un enfant qui se perce le palais en tom-

## LES NOMS DE LA PRINCESSE

### 950 BIRTHS in the Su

(Col. 1)	(Col. 2)	(Col. 3)
When and Where Born	Name, if any	Sex
15th August 1950	Anne Elizabeth	Girl
15th August 1950	Alice Louise	

Les Noms de la Princesse entrés dans les registres de London's Caxton Hall sont les noms de la fille de la Princesse Elizabeth et du Prince Philippe. La petite Princesse née le 15 août à Clarence House porte les noms de Anne, Elizabeth, Alice, Louise.

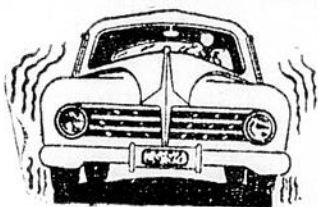
bant alors qu'il avait un crayon dans la bouche peut rester infirme toute sa vie. Il peut également se crever un oeil.

**Votre cours de secourisme:** Corps étranger dans l'oeil. C'est une chose qui arrive en n'importe quelle saison. Empêchez tout d'abord le patient de se frotter l'oeil, ce qui ne peut qu'envenimer les choses. Lui inspirer confiance et lui demander de se laisser soigner sans crainte. Abaisser la paupière inférieure et, si on peut le voir, enlever le corps étranger avec le coin d'un mouchoir propre ou avec un bâtonnet fait d'une feuille de papier à cigarettes roulée. Si le corps étranger est sous la paupière su-

périeure, tirer la paupière en avant et faire remonter la paupière inférieure en dessous de celle-ci et laisser quelques secondes. Les cils inférieurs balaient la surface interne de la paupière et délogent le corps étranger. S'il n'y a absolument pas moyen de l'extraire soi-même, conduire sans délai le patient chez un médecin ou un pharmacien.

Ces conseils vous sont donnés par la Ligue de Sécurité. Découpez-les et tenez les à portée de la main. Vous ne savez jamais quel jour vous en aurez besoin.

Rappelez-vous que le plus terrible de tous les accidents c'est celui dont VOUS êtes victimes.



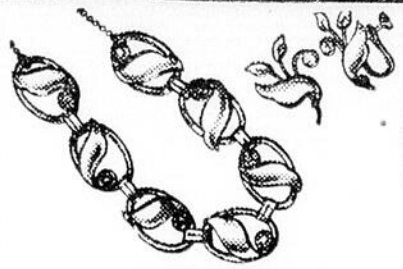
## Pour du DÉBOSSAGE DE 1ER ORDRE

fait par des experts, il faut se rendre au

### GARAGE MAURAI

Vendeur Chrysler — Plymouth — Fargo — Case  
rue Main e. Tél. 45 Coaticook

## Beauté Incomparable MODELES ASSORTIS

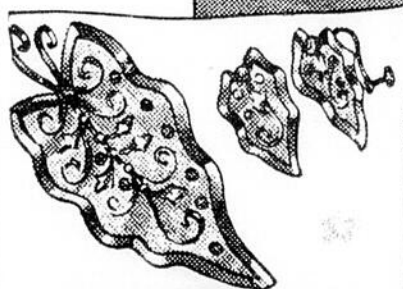


### CREATIONS EXCLUSIVES EN STERLING

ils sont différents! De bon goût! Ce sont des bijoux fantaisie originaux Bond-Boyd! Vous pouvez les choisir séparément ou ensembles assortis d'une beauté sans pareille.

Motifs d'une légèreté exquise... d'une exécution habile en filigrane ou en argent véritable... ornés de pierres scintillantes ou simplement tourbés d'une façon délicate.

Voyez notre étalage impressionnant de bijoux fantaisie originaux Bond-Boyd aujourd'hui même! Irrésistible... en plaqué or étincelant ou en plaqué rhodium intemporel sur argent véritable.



## J. O. BOISVERT

BIJOUTIER — DIAMANTAIRE

9 rue Main E. Tél: 299 Coaticook

UNE CREATION BOND-BOYD



30, rue Main-Ouest -- Coaticook -- Téléphone 162

## STUDIO BELISLE ENR.

Photographie de tous genres.

Mariages -- Fêtes de Familles -- Réceptions.

## DISQUES FRANÇAIS

BLUEBIRD ET RCA VICTOR

LE SINISTRE DE RIMOUSKI

LE SINISTRE DE CABANO

No 55-5381 — 65c

57-0088 — 45 R.P.M. 85c

Par Isidore Soucy et son ensemble.

HARRY GREEN 61 rue Main O. Coaticook



Oui!  
MEILLEURE...  
pas amère!

8 PERSONNES SUR 4 PRÉFÈRENT LA

## BIÈRE BLACK HORSE

\*Résultat de récentes épreuves avec d'autres marques connues.

On vous chaussera de manière à vous donner satisfaction à

**La Cordonnerie Moderne**

Couture et Côté, prop.

49, rue Child — Tél. 230-4 — Coaticook

DANS LE DOMAINE des **SPORTS** par **J. ROBERT HUARD**



**POUR SERVICE D'AMBULANCE**

Local ou à l'extérieur

Téléphonez 210

**FERNAND RIENDEAU**

17, rue Wellington

Coaticook

**Les Canadiens défont Beebe pour la deuxième fois, cette saison**

Pour la deuxième fois, cette année, le club Canadien de Coaticook a défait le club de Beebe par 5 à 4. Les éliminatoires étant terminées pour les Canucks, les deux clubs se sont rencontrés dans une partie d'exhibition.

Malgré les erreurs répétées des locaux, ils ont fait un ralliement aux dernières manches pour triompher.

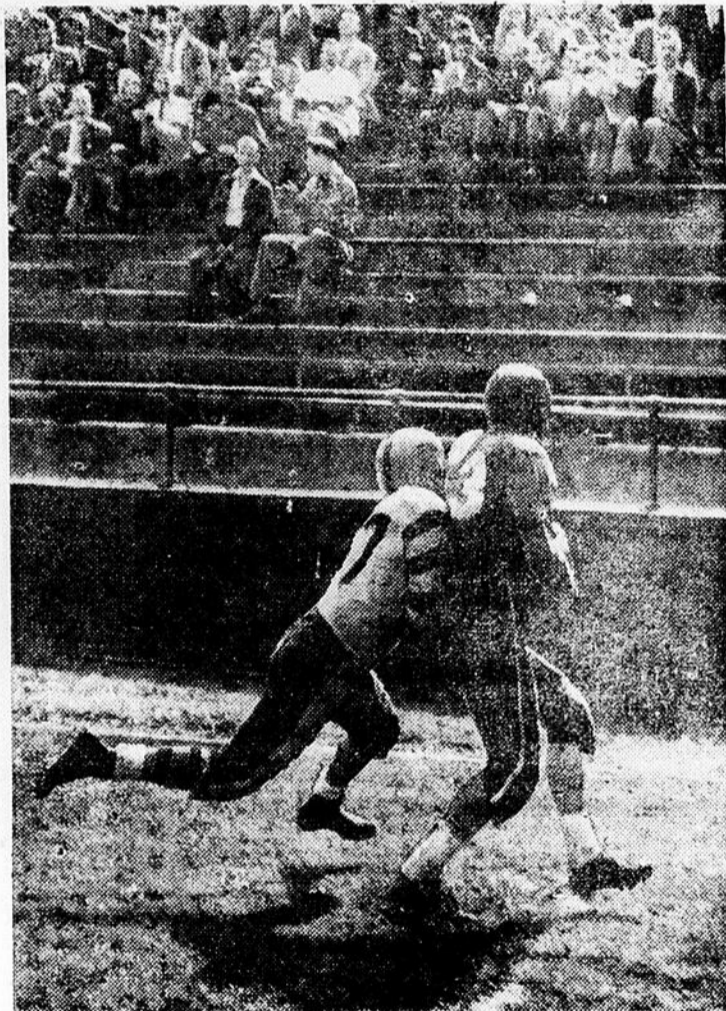
Goudreau, lanceur des Athlétiques de Beebe a lancé une belle partie. Il ne faudrait pas oublier de mentionner le beau travail du lanceur local, Cotterell, qui a retiré plusieurs hommes sur prises et n'a accordé que quelques coups sûrs tandis que Goudreau en a accordé 5 de plus.

Le club de Coaticook avait été chambardé plus ou moins à cause de l'absence de Marcel Benoit et Paul Ruel, qui n'étaient pas

sur l'alignement. Proteau jouait au troisième but, Charron, arrêt-court, Breault au premier but, Létourneau et Bernard au champ.

Un nouveau joueur, Morin était au troisième but pour les Athlétiques, remplaçant Couture.

**LE TIRAGE**  
de ce  
**NUMÉRO**  
est de  
**2,850 exemplaires**



Les Tigers-Cats, de Hamilton après avoir perdu durant plusieurs saisons, obtiennent un bon résultat dans les deux premières parties. Contre les Roughriders 27-17 et les Toronto Argos 13-6, ceci prouve qu'ils sont la meilleure équipe cette Année.



Avant de partir pour voyage, faites vérifier votre automobile à un endroit de confiance.

**COATICOOK MOTORS REGD**

Station Imperial  
Dépositaire:  
Ford — Monarch.

SPECIALITES: Peinture, Débossage, Pneus et batteries.  
OUVRAGE GARANTI  
71 RUE MAIN O. TEL: 25 (jour et nuit)  
COATICOOK, P. Q.

**BALLE-MOLLE**

Les éliminatoires de la ligue Industrielle et Commerciale de Balle-Molle se jouent telles que cédulées. Dimanche après-midi, le club de l'Hôtel Child, propriété de M. Charles Garceau et piloté par "One Eye" Houle a éliminé l'équipe de la maison D. S. Bachand dans un programme double qui s'est terminé par deux gains pour Child.

L'équipe Marco, du nord a défait le Textile au score monstre de 16 à 5. C'était le deuxième gain du nord pour une victoire du Textile.

**HOCKEY**

On a entendu dire à travers les branches que Coaticook n'aurait pas de grand club de Hockey la saison prochaine. Il a été donné pour raison que vu que la ville ne possède pas d'Arena, il était mieux de ne pas avoir de grand Club.

Il est question que la ligue Industrielle de Hockey opère tout de même. Ainsi l'on pourra plus facilement former environ 5 équipes qui nous donneront du Hockey de premier ordre.

**QUILLES**

Le Sport favori de plusieurs, les Quilles, se jouera encore cette année, car la Salle toute rénovée ouvrira ses portes le 15 sept.

**BASEBALL**

On nous apprend de source officielle que Beebe reviendra jouer une autre fois, à Coaticook, avant d'accrocher les "Spikes" et avant de mettre les uniformes dans la boue à nite pour l'hiver.

**Le retour des "Has-Bien"**

L'équipe de E.-W. Brulotte gagne sur celle de P. Cloutier

Dimanche dernier au parc Meadow, les "Has Been" au Baseball ont fait un retour sensationnel dans une partie d'exhibition qui s'est terminée au score de 10 à 7 pour l'équipe du gérant Brulotte.

Environ 250 personnes assistaient à cet événement sportif de l'année.

Les joueurs choisis ne devaient pas être plus jeunes que trente années d'âge et ce règlement fut suivi à la lettre.

Les erreurs et les coups sûrs ont plu, mais les points ont été restreints.

On remarquait sur l'équipe Brulotte, les noms suivants:

Isidore "Les Morts" Villeneuve, Arsène "Butcher" Lemieux, Fido "Electrique" Brulotte. René "Bull" Bourque, Adrien "We Win" Coupal, James "Jim" Dawson, Ray "Stone" Létourneau, Gérard "Police" Groleau, Jean-Claude "Banane" Lessard, Sam "Poker" Green.

Dans l'autre équipe pilotée par Philibert "Unip" Cloutier, on remarquait des joueurs de calibre tels que:

Jules "Bedeau" Caron, Guy "Lefty" Dion, Gérard "Bulldozer" Couillard, Léonide "Beritte" Archambault, Jean-Paul "Ti-Noir" Grégoire, Ferrier "Never Miss" Péloquin, Denis "Forgeon" Lemieux, Adélar "Ti-Blanc" Hugron, Roland "Le Nord" Dubé.

Tous les joueurs ainsi que les spectateurs ont passé un agréable après-midi à voir les exploits des "Has Been" et il est tout probable qu'une autre partie sera jouée sous peu par ces étoiles d'autrefois qui essaient encore de briller avant de se retirer définitivement du Baseball.

Il est question qu'à l'autre partie Rock "Motocycle" Dandenaault fasse un retour au monticule, n'ayant pu assister à la joute de dimanche.

Les arbitres à cette partie étaient Paul S. Molloy en arrière du lanceur et non du marbre, Maurice Bernard et Jacques Laurence sur les buts.

**Balle-Molle**

LIGUE INDUSTRIELLE ET COMMERCIALE PARTIES DE LA SEMAINE:

**Eliminatoires**

Dimanche

Coaticook-Nord

vs

Textile.

Ces parties sont 2 à 1 pour le nord.

L'annonce de ces parties est une courtoisie de l'

**Hôtel CHILD**

Charles Garceau, prop.  
Téléphone 806

Rue Child Coaticook

**L I S E Z**

**Sport et Loisirs**

Le magazine sportif de langue Française,

20c l'exemplaire.

En vente à vos dépôts de journaux.



Pour un NETTOYAGE parfait on emploie

**ULTRA-PONE L-60**

DONC TELEPHONEZ

**339**

Pour de plus amples informations voyez M. Marcel Larochele, représentant.

**Turcolle Dry Cleaning**

W. Lefebvre, prop.

Rue Main-O.

voisin du Théâtre Opéra

Coaticook

**Baseball**

PARTIES DE LA SEMAINE:

Dimanche

le 17 sept.

à 8.00 P.M.

Littleton, N. H.

vs

Coaticook

L'annonce de ces parties est une courtoisie de

**Fernand BEAUDOIN**

BIJOUTIER

Rue Child

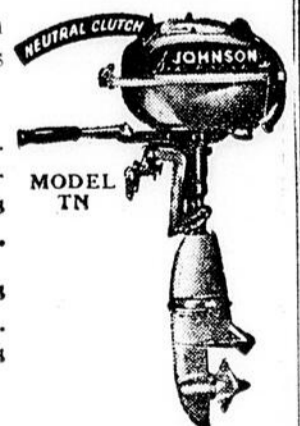
Coaticook

**— SPORTSMEN —**

Votre moteur hors-bord quelqu'en soit la marque doit avoir les soins requis après la saison d'été.

Confiez nous le soin de celui-ci. Nous le nettoierons, l'entreposerons pour l'hiver (assuré) et nous le préparerons pour l'été prochain.

Ceci sera fait par des experts approuvés par la Outboard Marine. Pour informations supplémentaires adressez-vous chez



**J. B. DIONNE Enr.**

42 rue Child

Tél. 260

Coaticook

## ÉCHOS DE

## Coaticook-Nord

## DEPART POUR LES ETUDES

MM. Yvon Dubé, eccl. est retourné au séminaire des Saints-Apôtres; Gérard et André Brouillard, Gérard Lemay, R. Gagné, François Marcoux sont retournés au séminaire St-Charles-Borromée; Alfred Baillargeon, au collège de St-Césaire; Guy Marcoux au séminaire de Rigaud; Mlle Jeannine Létourneau est retournée à l'école Ménagère de Sutton.

ETAT CIVIL DE  
COATICOOK-NORD

4 août: est née à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, Marie, Thérèse, Francine, fille de M. et Mme Roland Charland.

5 août: M. André Desforges a épousé Mlle Jeannine Marcoux.

20 août: est décédée Mme Eustache Lamarre (Emma Laurendeau).

Se rendaient en pèlerinage à Ste-Anne de Beaupré, Mme Joseph Caron, Mmes Marie-Reine, Hélène, Jeannette et Antoinette Charland, MM. René Ménard et Charles Fortin. Ces derniers ont aussi visité le Jardin Zoologique à Québec ainsi que le Cap de la Madeleine.

Mlle Aurore Beaulieu est de retour parmi nous après une vacance de 2 mois au chalet Donaldson à Baldwin's Mills.

M. Arthur Leclerc, Mme et M. Albert Leclerc, M. et Mme Oscar Soullière et leur fillette Danielle se sont rendus à Brockton, Mass. pour les funérailles de leur tante Mme Laurent Oulmet.

Mme Roger Houle, Mme Louis Beaulieu accompagnaient Mlle Réjeanne Brouillard pour aller reconduire au Séminaire les deux frères de cette dernière, André et Gérard.

M. Eustache Lamarre et Mlle Marie-Louise ont rendu visite à M. et Mme Adrien Goddard de Montréal. Mme Goddard est revenue avec eux pour passer quelques jours à Coaticook-Nord.

Rénovation  
pour l'hiver

C'est le temps de décider si vous voulez changer les dimensions apparentes d'une pièce. Cela est possible grâce à la peinture. Tenez compte de l'effet produit par une pièce voisine que l'on découvre par une porte ouverte ou une porte d'arche. Peignez-les de façon que les couleurs des pièces ne se heurtent pas les unes les autres. C'est un cas qui se présente fréquemment dans les maisons nouvelles où le salon et la salle à manger communiquent par une large voûte. Une manière très simple de donner de l'unité à la combinaison de couleurs, c'est de finir ces pièces de teintes identiques. Bien des gens, cependant, préfèrent une plus

**Coca-Cola**  
a meilleur goût  
lorsque servi glace

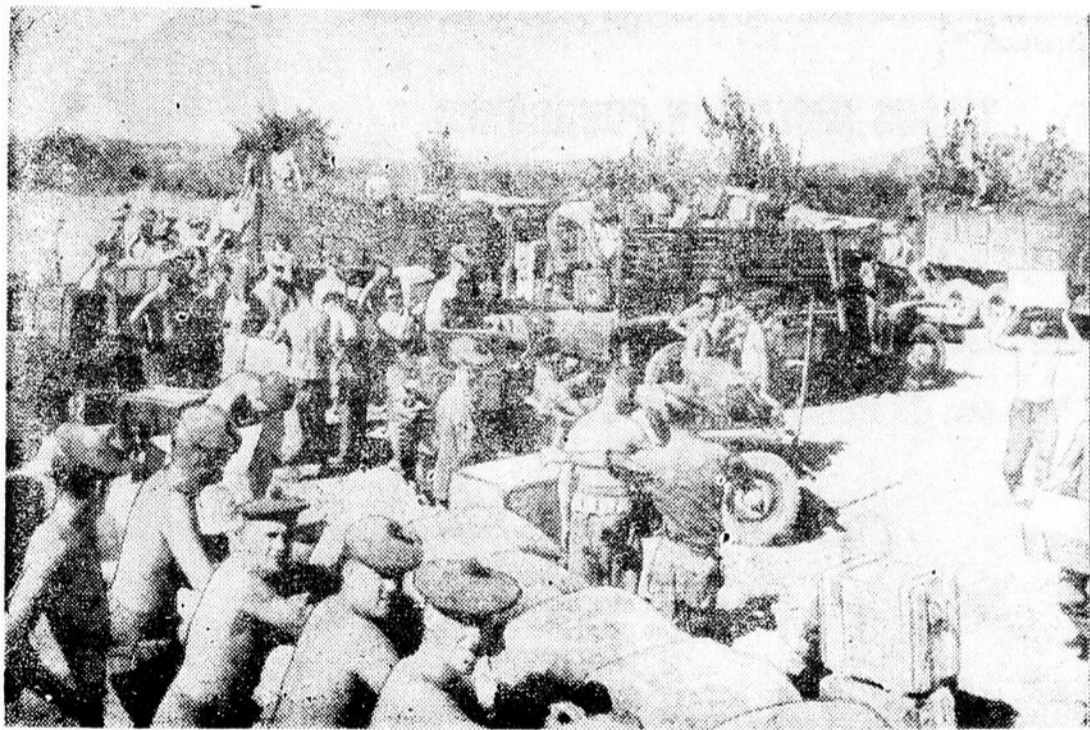
grande variété de couleurs.

Il y a heureusement une alternative. Disons par exemple, que les murs du salon sont finis d'une teinte bleu-vert très pâle et que le plafond est d'un blanc nuancé. On peindra le plafond de la salle à manger bleu-vert et les murs blanc nuancé. C'est une combinaison de couleurs attrayante qui évite la monotonie.

Depuis quelques années, des experts en art décoratif ont mis en garde les propriétaires contre la discordance possible entre le coloris des fleurs et des arbustes que l'on aperçoit des fenêtres et des portes, et les teintes de peintures employées à l'intérieur de la maison. Cela peut sembler exagéré, mais le conseil vaut la peine d'être étudié, car il est habituellement moins coûteux de peindre que de replanter fleurs, arbres ou arbustes.

On recommande particulièrement les peintures qui réfléchissent la lumière dans les pièces qui reçoivent peu de lumière naturelle. Cette catégorie de peintures comprend: blanc, ivoire pâle, beige, abricot, ivoire, jaune citron, chamols pâle, saumon, pêche, gris-pâle, gris perle claire, gris moyen, vert clair, vert pomme, vert pâle.

## TROUPES BRITANNIQUES ARRIVANT SUR LE FRONT CORÉEN



On voit ici, les troupes Britanniques, déchargeant leur matériel de guerre à leur arrivée sur le front Coréen. Ceci est le premier contingent venu pour renforcer les forces des Nations Unies dans la bataille de Corée.

Coaticook, O ma Rivière  
et ma Cité

de Victor de Grandpré Peloquin  
(Suite)

## DESCRIPTION DE LA CITE

O ville au doux renom, si pleine de promesses,  
Nous faisons aujourd'hui l'état de tes richesses;  
Celui qui cherche au loin un spectacle vanté,  
Non, ne te connaît pas dans toute ta beauté.

Coaticook, enfant chéri de la nature,  
De perles, de saphirs, écrins dans la verdure;  
Enchâssée à dessin, par le ciel, en ce val,  
Coquettement tu fais de moi ton piédestal.

D'émeraudes vêtus des pieds jusqu'à la tête,  
Tes côtes te font un gai ceinturon de fête;  
Et de ce doux Eden émane tant de paix,  
Que de toi l'on devient esclaves à jamais.

Le coeur, l'esprit, faisant une douce cabale,  
On chérit chaque aspect de sa ville natale;  
Tout est vaste au regard qui sonde l'avenir,  
Que le monde est petit aux yeux du souvenir.

O ville au coeur léger, à l'âme musicale,  
Où le bon ton, le décorum te font escale;  
Foyers larges d'esprit puis au coeur généreux,  
O cité débrouillardie, à l'esprit valeureux.

Vous avez, Coaticookois, comme apanage,  
Le franc sourire et l'élégance, ô doux partage;  
Gaiement vous reprenez le labeur journalier,  
Que réclame un bureau, l'usine ou l'atelier.

Ville au site enchanteur, à la plaisante mine,  
Que tout nous semble pur quand vers toi l'on chemine;  
Pour lointaine partance on te quitte à regret,  
Même après longue absence ô quel accueil discret.

Ce bel Hôtel de Ville et sa tour comme un phare,  
Kiosque gracieux pour concerts de fanfare;  
Sur le haut de la côte, imposant ce couvent,  
Maintes fois agrandi, puis embelli souvent.

Gentil bureau de poste à la sobre élégance,  
Qu'admirent les cités de plus grande importance;  
Collège spacieux, devenu trop étroit,  
Car de tes fils le flot, de jour en jour s'accroît.

Ici vivent en paix deux nations amies,  
Trois banques, un manège et deux académies,  
Quatre hôtels, six salons de dégustation,  
Dont les mets choisis font la réputation.

ACHETEZ CHEZ VOTRE  
MARCHAND LOCAL...

Lui n'a pas intérêt  
à vous tromper...  
Il demeure à Coaticook...  
et participe à la vie  
sociale et économique  
de notre ville...

Tout notre "Stock" doit être écoulé pour faire place  
à la nouvelle marchandise

Vous pouvez bénéficier des prix de la vente d'altération pour  
une courte période additionnelle

Chez

**MICHEL ELIAS**

39, rue Child

Coaticook

## Participants au débat oratoire du 24 septembre



Les photos ci-haut nous font voir, Mlle Aldéa Lemieux et M. François Duranleau qui soutiendront que l'Alcoolisme est le grand problème de l'heure. Ce débat aura lieu au cours de la journée Lacordaire à l'occasion de la fondation du Cercle St-Edmond, le 24 septembre prochain. Bonne chance aux nôtres qui défendront leur cause contre deux orateurs de Sherbrooke. Ce débat oratoire promet d'être très intéressant donc une invitation est lancée à tous d'assister à cet événement.

## Le premier dictionnaire

Si l'on demandait à 1,000 personnes quel est, de tous les livres, le plus utile, celui dont on se sert le plus, sans doute les 1,000 personnes répondraient-elles:

—C'est le dictionnaire.

—Et qui a inventé le dictionnaire?

Ah! ici aucune des 1,000 personnes ne répondrait, car... on ne sait pas qui composa le 1er dictionnaire.

Le plus ancien ouvrage de ce

M. et Mme Fernand Dupuis  
M. et Mme Robert Charron  
M. et Mme Lucien Charron  
M. et Mme Victorien Roy

remercient sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, visite à la chambre mortuaire assistance aux funérailles, cartes de sympathie, ou de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme Leofred CHARRON

et les prient d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

genre que l'on connaisse, date du IIIe siècle avant J.-C. Il comportait 120 volumes. Son auteur lui avait donné pour titre: "Musée."

En 1502 apparut un "dictionnaire" de mots latins, dû à Ambrogio Calepino. Pendant la Renaissance, deux grammairiens éminents, Robert Estienne et son fils Robert firent paraître un dictionnaire latin et un dictionnaire grec qui furent longtemps célèbres.

Mais c'est seulement en 1584 que parut le 1er dictionnaire français dont les mots furent rangés par ordre alphabétique. Son auteur s'appelait Nicot. Le 1er dictionnaire italien fut composé 28 ans plus tard. En 1756 seulement, la 1ère encyclopédie allemande parut. Depuis, il n'est pas un seul pays qui n'ait le sien.

## D'où vient la mode?

Quelle histoire se cache derrière la mise en vogue d'une nouvelle silhouette? Quelle imagination guida l'esprit artistique et les doigts habiles du couturier?

C'est souvent une histoire compliquée, pleine d'indices aussi illusoire que ceux des romans policiers. Car, la mode est une dame à l'oeil scrutateur, toujours à la recherche d'idées nouvelles. Ni le temps, ni les frontières, ni



Une critique était faite par le chef du parti C.C.F. M. J. Coldwell, contre M. Donald Cordon, président du C. N. R. M. Coldwell dit, dans son discours, qu'il considérait comme impardonnable, la conduite du président, lors de l'assemblée à la Chambre des Communes; M. Coldwell demanda aussi la démission de M. Gordon.

les coutumes, ne l'arrêtent. Comme tous les arts, elle franchit les obstacles de temps, de distance et d'usages, et adopte tout ce qu'elle trouve de mieux dans le passé et le présent. Elle prend son inspiration dans la frise d'un vieux temple grec... dans la coiffe d'une dame du moyen âge... dans la couleur d'une peinture de Cézanne. Elle s'approprie toutes ces choses, les faits siennes, car elle ne copie jamais servilement, mais adapte toujours avec habileté. Par un tour magique de passe-passe, elle crée du beau de l'antiquité ou des pays exotiques, un style nouveau et saisissant.

## Lettre d'appréciation

Victor de Grandpré  
"Translator of"  
French, Spanish, Italian  
and Portuguese  
Suite 1  
Manning Arcade  
24 King West

ELGIN 4761

TORONTO ce 8 septembre,

Cher monsieur Huard:

Après avoir reçu votre intéressant journal hebdomadaire pendant quelques semaines et surtout après l'interruption inévitable causée par la grève des employés de chemins de fer, nous constatons que nous ne pouvons point nous passer du "Progrès".

Nous lisons tout, mon patron et moi, annonces, carnet mondain, parlieries, etc., et nous en jouissons bien.

J'inclus avec la présente le prix d'abonnement pour un an.

Avec remerciements pour vos amabilités et meilleurs voeux pour le succès de votre journal, je vous prie de me croire,

Bien à vous,

VICTOR DE GRANDPRÉ



## EN PRÉPARATION POUR L'HIVER

Nous vous offrons des tissus à manteaux de qualité exceptionnelle à des prix défiant toute compétition. Il est donc temps de prévoir pour l'hiver et vous préparer en conséquence.

### TISSUS IMITATION FOURRURES

pour faire petites jacquettes, très en vogue ou des garnitures élégantes.

Léopard, 48" largeur, verge - - - - \$6.49

Mouton Gris, 52" largeur, verge - - \$7.99

Mouton de Perse noir, 54" larg. vge \$9.89

### Tissus de Suède

Beaux tissus à manteaux, en suède dans les nouvelles teintes rouge agate et vert jade. Largeur 56".

\$2.99 verge

### POLO A MANTEAUX

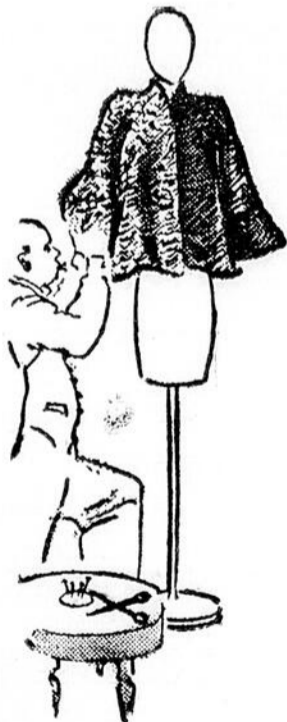
pour enfants. Couleurs rouge écarlate et vert irlandais. Largeur 56".

\$2.99 la verge

### JERSEY DE LAINE

Beau Jersey de laine en grande demande pour l'automne et l'hiver. Couleurs rouge, aqua, rouille, vert Kelly, largeur 54".

\$3.99 la verge



ON DIRAIT QU'IL FLOTTE

**GOÛTEZ UN ROULEMENT PLUS DOUX**

sur le nouveau

Ce nouveau Super-Cushion est le premier nouveau GENRE de pneu depuis 15 ans. Il accroît le confort et la sûreté... amortit les chocs et la vibration. Venez vous informer comment vous pouvez avoir le Super-Cushion sur votre auto... MAINTENANT!



Super-Cushion IN GOOD YEAR

**Bachand & Dionne Ltée**

TÉL. 262-2 - 262-3

27-51 RUE MAIN EST

COATICOOK

9 RAYONS A VOTRE SERVICE  
Achète sûrement qui achète  
Chez Bachand

LA MAISON  
**D.S. Bachand**  
DEPARTMENTAL STORE  
Téléphone 81